

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Világnézetű iskola

A felfoglaló cím alatt a Szociális Misszió szervezte előadásorozatát rendez, amelynek megnyitása ma van. Arra kérte lapunk a szervezet vezetősége, hogy ezen alkalomból vezércikket írjunk a világnézetéről és hívjuk fel a közönség figyelmét az előadásorozat fontosságára. A kérelmet részben már megelőztük, mert mintegy két hét óta közöltünk rövid tanulmányt a világnézetéről és amit akkor vallottunk, valljuk ma is. Mindenki világnézetéről beszél, mindki megteremtí a maga számára a testre szabott egyéni világnézetet és önző gőgjében képzel, hogy az egész világ körülötte fog, a Nap is azért kel, mert őneki méltózik kukorékolni az ő saját külön világnézetét és ha ő nem lenne egészen új világnézetével, akkor minden a feje tetején állna. A világnézet nem akkor és nem azért van, mert beszélnek róla, hanem ellenkezőleg, rendszerint ott van meg, ahol nem esik szó róla. A világnézetű iskolát sem azért rendez a Szociális Misszió szervezete, mert világszemlélet terén valami újat fedezett fel, hanem a tartandó előadások keretében akarja mutatni, hogy életünk különböző nyakécséiben miként jelentkeznek és miként nyilvánul meg a világnézet. A keresztény világnézet, amely maga a kereszténység, a felekezeti szeretet, a megértés, a megbékélés, a megbocsátás, az egymás segítségének és támogatásának, a türelemnek, a jósnak cselekedetekben megnyilvánuló tanításával. A kereszténység, amely körül sűrűg a sok világnézet, jobboldali és baloldali, feketeké és vörösingés, merev és megalkuvó is valamennyi csak szaporítja az emberi szelén csődjeit. Feltűnnek és letűnnek mint a trionettek a bábszínházban, amint a különböző érdekek drótjain rángatják. Ezuttal nem a különböző világnézetekről beszélnek egymás közötti és egymás elleni harcokról szólunk, hanem időszerűségénél fogva a szociális misszióról. Szociális misszió az jelenti, hogy társadalmi küldetés, mint szervezet pedig ennek a társadalmi küldetésnek, a vele járó munkának önkéntes vállalását. Ma, amikor a társadalom hatalmas szervezete minden részében ezer meg ezer seblél vérzik, amikor a társadalom felszababált, a tehetetlenség folytán építő vagy konstruáló munkára le nem kötött erők kielégítetlen tettevágyásukban egymás elleni erőmetlen harcban vezetik le energiáikat, a társadalmi küldetés fogalma valóban olyan hatalmas belső tartalmat tölt be, amely elférni sem látszik ebben a sokatmondó kifejezésben. A szociális misszió jelentőségét — többé vagy kevésbé öntudatosan — minden korban felismerték és ez minden korban más és más formában jelentkezett. Szociális missziót teljesítettek — elgonolások szerint — azok a görögök is, akik a yomorék gyermekeket letaszították a aigetoshz hegyéről, mert csak ép és egészséges nemzedék szolgálta társadalmi céljait. Szociális küldetést teljesítettek — megvőződésük alapján — az ókor és újkor összes hadvezérei is, Nagy Sándortól vagy Jusus Caesartól egészen Mussolinig, aki a vilizáció áldásait akarja reakényszeríteni a abszesszerekre. Társadalmi missziót vélt teljesíteni Dózsa György az ő lázadó parasztdaival, a forradalmak hívei, vagy a szocialdemokraták vagy kommunisták. És társadalmi küldetése van minden társadalmi gyletnek, legyen annak célja hitbuzgalmi, zórákzoftató vagy akár testedzési. Valamennyi a társadalmi feladatok rengetegéből egy-egy részt tűzött ki maga elé megvalósítandó vagy követendő célként.

## Hitler svájci helytartóját a lakásán egy zsidó fiatalember agyonlőtte

Svájc divatos üdülőhelyén, Davosban, véres politikai gyilkosság történt. A gyilkosság áldozata Gustloff Vilmos, a Svájcban élő német birodalmi nemzeti szocialisták vezére. Gustloff, aki negyven esztendő volt, husz év óta élt Svájcban, de német állampolgárságát mindvégig megtartotta. Davosban az egyik tudományos kutató intézet szolgálatában állott. Halála feleségét és két gyermekét borítja gyászba.

Kedden este nyolc órakor becsengettek Gustloff lakásába. A csengetésre felesége nyitott ajtót és egy fiatalemberrel találta magát szemben, aki azt mondta, hogy Gustloff Vilmosmal kíván beszélni. Gustloffné a vendéget betessékelte a fogadószobába.

**A fiatalember ott találta Gustloffot, akire hirtelen revolvert rántott és egymásután öt lövést adott le. Gustloff pillanatok alatt holtan rogyott össze.**

A merénylő azután kifutott a lakásból, egy szomszédos ház portásfülkéjébe rohant, ahonnan telefonon hívta fel a rendőrséget, amellyel közölte, hogy meggyilkolta Gustloffot. Azután elszökött a rendőrfőnökségre, ahol önként jelentkezett. Elmondotta, hogy revolverének hatodik golyójával öngyilkosságot akart elkövetni, azonban a nagy hóban futás közben elbukott és ez elvette a kedvét attól, hogy önmagával végezzen.

A vizsgálóbíró még az éjszaka folyamán kihallgatta a merénylőt, aki elmondotta, hogy a neve Frankfurter

Dávid, huszonhat esztendő egyetemi hallgató, jugoszláv állampolgár és fia egy zsidó rabbinak. 1929-ben, miután Jugoszláviában elvégezte a középiskolát, Lipcsében beiratkozott az egyetem orvosi karára. 1933-ban azonban otthagya Németországot, Svájcba ment és Bernben iratkozott be az egyetemre, ahol azóta folytatta tanulmányait. Elmondja, azért jött Davosba, hogy Gustloffot, akit sohasem látott, megölje. Bernből azzal utazott el, hogy egy mulatságra megy. Davosba érkezve a telefonkönyvből kereste ki Gustloff lakását.

**Azt mondta, azért határozta el Gustloff meggyilkolását, mert az mint a nemzeti szocialisták ügynöke, Svájcban megmérgezte a levegőt. Kihallgatása során visszautasította azt a feltevést, mintha golyóit elsősorban Hitlernek szánta volna.**

A továbbiakban elmondotta, hogy nem volt tagja sohasem semmiféle politikai pártnak, vagy szervezetnek és Gustloff meggyilkolását három hét előtt határozta el. Büntőrsa nem volt. Bosszút akart állni azért a bánásmódért, amelyben a zsidók Németországban részesülnek. Vallomását ezekkel a szavakkal fejezte be:

— Nem cselekedhettem másképp.

Németországban a davosi merénylet óriási felháborodást váltott ki és a lapok nagy cikkekben foglalkoznak a gyilkossággal. Megállapítják, hogy a merénylet a Németország elleni uszítás

gyümölcse. A sajtó annak a reményének ad kifejezést, hogy a svájci hatóságok gondoskodni fognak a merénylőtől megbüntetéséről.

Hitler Adolf birodalmi vezér Gustloff özvegyéhez táviratot intézett, amelyben a maga és a német nemzet nevében részvétének adott kifejezést.

A gyilkos Frankfurter Dávid szabadkai származású. A bátyja Frankfurter Alfonz, ma is Szabadkán él. Amikor a gyilkosság híre megérkezett Szabadkára, az újságírók felkeresték Frankfurter Alfonzot, aki a következőket mondotta:

— Öcsém csendes, beteges szervezettel ember. Politikai mozgalmakban sohasem vett részt. Olyan társaságokban, ahol politikáról beszélgettek, nem szívesen tartózkodott. Családunk előtt teljesen érthetetlen, hogy miért követte el a merényletet.

**Az utóbbi két esztendő alatt három műtéten esett keresztül és nem lehetetlen, hogy ez a körülmény befolyással volt agyműködésére.**

Gustloff Vilmos holttestét szülővárosába szállítják a németországi Schwerinbe, ahol nagy ünnepélyességgel fogják eltemetni. Motta svájci szövetségi tanácsos részvétét fejezte ki a berni német követnek, ezenkívül részvétátviratot intézett Hitlerhez. Az összes svájci német konzulátusokra kitűzték a fekete lobogót.

összetételében — kielégíteni képes. Mai helyzetében működési köre csaknem kizárólag karitatív. A szeretet kendőjével keserves könnyeket töröl le, segíti, támogatja, istápolja a szegényeket, a nyomorúkat, az elhagyottakat, az élet elesettjeit, munkaközvetítői, árvaházi, népkonyhai munkában vesz részt és — véleményünk szerint, amelyet más alkalommal már szintén kihangsúlyoztunk — általában a szerénység és alázat téves magyarázata folytán sok olyan alárendelt jelentőségű munka végzésére fordítja energiáit, amely helyett magasabbrendű igényeket tudna kielégíteni. Semmiféle szervezet munkakörét nem lehet évtizedekre előre megállapítani. Olyan par excellence társadalmi egyesületét, mint a Szociális Misszió, megkülönböztet nem. A problémákat az élet veti fel és ezekhez kell alkalmazkodniok az egyesüléseknek.

Soha olyan intenzív társadalmi munkára nem volt szükség, mint napjainkban. A Szociális Misszió, mint társadalmi küldetést vállaló szervezet, neve olyan széleskörű munkakört foglal magában és sokirányú fogalmat takar, hogy mai célkitűzését, bár teljesen kiemerítik a lehetőségeket, a szervezet tagjainak munkakezdését és munkaképességét tekintve, nem fedik a névben rejlő igényeket. A

Szociális Misszió tulajdonképpen a keresztény vallás erkölcsi alapon működő összes társadalmi egyuletek gyűjtőmedencéjének kellene lennie, amelyben feloszva egymás között a munkakört, a társadalmi bajok és betegségek gyógyításának valamennyi irányában fejtenék ki működésüket és nem, mint ma, sokszor egymás hatáskörébe átnyulva egy-egy munkát kétszeresen is elvégeznék és bizonyos területeket teljesen figyelmen kívül hagynak. Különösen áll ez a karitatív működésre, amelyet oly nagy előszeretettel vállal minden egyesület, de amely végeredményben pillanatnyi enyhülést hozhat, a sebeket azonban nem gyógyítja. A Szociális Misszió Szervezete a Világnézetű iskola elnevezés alatt rendezendő előadásorozatával talán akaratlanul is kijelölte ezt az utat, amely egyelőre még a kutató és keresés útja, de bizonyára eredményeket érlelő lesz. És ez fogja gyakorlati tettékké érlelni azt az egységes világnézetet, amely adva van, amely fölött nem kell vitatkozni, amely már kiállotta a változások minden viharai főzöpette a tűzpróbát és amely, míg a körülötte sűrűg sok világnézet csak szaporította az emberi szellem csődjeit, egyre megújulva él és éneklő a mindenenek győzedelmeskedő hitről az emberek énekét... (v)

# Lebontják az elemi iskola magyar tagozatának épületét Stanciován és az anyagból lakást építenek Nedelescu igazgatótanító számára

Stanciova község a recasi járásban fekszik. Lakosai románok, magyarok és szerbek. Mindenkor a legbékésebb egyetértésben éltek egymás mellett. Stanciova különös egy község. Hét részből áll, amelyek kisebb-nagyobb távolságban fekszenek egymástól. Amikor még 1905-ben a magyar közoktatásügyi kormány Stanciován állami iskolát épített, négy egymástól meglehetősen távoleső helyen négy iskolaépületet kellett emelnie.

Az imperiumváltáskor ez a négy különálló épületből álló állami iskola természetesen átment a román közoktatásügyi kormány birtokába.

**A négy épület azonban soknak bizonyult és azért csak kettőt használtak. Az egyikben az elemi iskola román tagozata, a másikban a magyar tagozat működik.**

Az iskolaszék 1924-ben a két nem használt iskolaépületet lebontotta és annak minden anyagát odaajándékozta Hodos községnek, ahol a két épületet újból fölépítették és ma is iskolai célokra használják.

A stanciovai iskolaszék most újból épületlebontásra határozta el magát. Vasárnap, február 2-án ment végbe ez a nevezetes iskolaszéki ülés. Az elnöki székhelyen Risztin Ilie bíró ült. Stanciován a mindenkori községi bíró az iskolaszék elnöke. Résztvettek az iskolaszéki ülésen Nedelescu Nicolae igazgatótanító mint jegyző, Secosan Eftimiu, aki egy személyben görög keleti pap és tanító, Mihet George földmives, továbbá Csizmadia Flórián és Szánthó János földmivesgazdák. Az ülésen Secosan Eftimiu a következő indítványt terjesztette elő:

— Mondja ki az iskolaszék, hogy a magyar tagozat elhelyezésére szolgáló iskolaépületet lebontatja és az anyagból a román tagozat épülete mellett lakást épít Nedelescu igazgatótanító számára, a fennmaradó anyagot pedig arra használja, hogy egy tanteremmel kibővítsé a román tagozat épületét.

Risztin Ilia bíró helyeselte az indítványt. Elfogadása mellett szavaztak még Nedelescu, Mihet és természetesen Secosan. Az iskolaszék két magyar tagja, Csizmadia és Szánthó tiltakozott az indítvány ellen és ellene is szavazott. Azonban leszavazták őket és a határozatot nyomban írásba foglalták. A határozatot Csizmadia Flórián és Szánthó János nem

**Hanes-Valeanu Florica**  
**hites fordító**  
német, magyar, francia fordítást vállal d. e. 8—2 óráig a városi könyvtárban, d. u. 4—6 óráig III., Domnița Balas 17, fordító irodájában

irta alá.

Az iskolaszék ülésén egyetlen szóval sem beszéltek az indítvány elfogadói arról, hogy mi legyen a magyar tagozattal és az épület lebontása után hol helyezték el azt. A stanciovai magyarságnak, melynek körülbelül hatvan iskolaköteles gyermeke van, azonban reméli, hogy a felsőbb tanügyi hatóságok a határozatot nem hagyják jóvá. Az érdekelt szülők mindenestre megfélebbezik azt.

Risztin Ilia községi bíróról érdemes külön is megemlékezni. Szerb ember. A stanciovai szerbek 240.000 leies templom-építési alapot gyűjtöttek össze. Ennek Risztin volt a kezelője, aki akkor egyházközségi elnök volt. A pénzt kikölcsönözte, részben magának, részben komáinak. A szerb pappal emiatt hadilábra került. ▲

**A stanciovai szerb pap és a két tanító — akiknek egyike most került oda a román-jugoszláv kulturegyezmény alapján —**

## Ma megkezdik és négy nap alatt befejezik a januári nyugdíjak kifizetését

A nyugdíjasok részére örömhirt közölnék az alábbi sorok. Sok aggódó és türelmetlen várakozás után végre megkezdik a januári nyugdíjak kifizetését. A szikéses összegnek kiutalása táviratilag tegnap az esti órákban érkezett meg és a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya azonnal megkezdte az intézkedéseket, hogy a kifizetés már ma megindulhasson. A nyugdíjak kifizetése egyszerre három pénztárnál történik és így lehetővé válik, hogy négy nap alatt valamenyny nyugdíjas hozzájuthasson pénzéhez. Az első számú adóhivatalnál a vasuti, a

## A februári tavasznak vége és most már kemény hidegce van kilátás, amely országsszerte jelentkezett

Eddig az időjárás tavaszias volt nálunk. A bucarestii meteorológiai intézet igazgatója szerint az Atlanti-óceán feletti légnyomás eloszlódása tette lehetővé a tropikus levegő beáramlását Európa belsejébe és megakadályozta a sarkvidéki levegő behatolását. Ezzel magyarázható az is, hogy Amerikában ezidő szerint rendkívül hideg idő van. A sarkvidéki levegő, amely nem juthatott el hozzánk, Amerikát árasztotta el. Ez a helyzet volt 1915—16 telén is, amelyet igen hideg és esős tavasz követett. Valószínű, hogy ugyanez fog történni most is. A sarki légáramlatoknak Európa felé való özönlése már nem késlehetik soká.

Ugy látszik, hogy a meteorológiai intézet igazgatójának jóslása máris valóra kezd válni, mert Románia minden részéből jelentik, hogy az enyhe idő megszűnt és itt a tél. Nálunk tegnap délelőtt hirtelen következett be a válto-

## sürgös panasziratot terjesztett a timisoarai szerb püspökséghez.

Nedelescu igazgatótanító nemrég került Stanciovára. Az iskolához tartozik ugyan igazgatói lakás is, de abban Secosan lelkész-tanító lakik. Secosan Eftimiu eredetileg tanító volt és úgy került a lakásba. Hogy a stanciovai románoknak papja legyen, tanfolyamot végzett és a múlt évben felszentelték pappá. Most azon van, hogy az ugynevezett telepépület alakítsa át kápolnává. Ebben azonban Nedelescu lakik. Azért kell tehát Nedelescunak új lakást építeni és ennek építési anyagát az állami elemi iskola magyar tagozatának épületéből akarják előteremteni. Egy csapásra két legyet ütnek. Megépítik az igazgatói lakást és megszüntetik a magyar tagozatot. Secosan különben már régen hirdeti: majd megmutatja, hogy Stanciován megszűnik a magyar iskola. Kubán Endre.

második számú adóhivatalnál a katonai, a harmadik számú adóhivatalnál pedig a polgári nyugdíjasok kapják nyugdíjjáru-lékaikat. A kifizetés sorrendje a nevek kezdőbetűje szerint a következő: csütörtök, február 6-án az A, B, C, D, E és F, pénteken, február 7-én a G, H, I, J, L, V és W, szombaton, február 8-án a K, M, N, O és P, hétfőn, február 10-én az R, S, Sch, Sz, T, U, X, Y, Z és Zs betűk kerülnek sorra. A pénzügyigazgatóság nyugdíjpénztára felhívja a nyugdíjasokat, hogy az előírt sorrendet szigorúan tartásuk be.

## Milyen foglalkozások járnak leggyakrabban aranyéremre?

Egész egyszerűen — minden ülőfoglalkozás. Ezekkel a foglalkozásokkal szinte együtt jár az aranyér, azonban sajnos ritkán változtatja valaki foglalkozását az aranyeres hatálmak miatt, ezért örömmel üdvözöljük a szert, amely az életmód változtatásához is segít. Orvosi körök évtizedek óta zolják, hogy a „Goedecke”-féle

## ANUSOL ARANYÉRKUPON

a fájdalmakat gyorsan megszüntetik, betegséget tényleg gyökerestől kiirtják. Anusol gyógyszerárakban kapható.

nye, hogy a hirtelen beállott olvassza víze nem tudott lefolyni és áradás lett. Azt az árvízben hét ember vesztette életét.

Tókiói jelentés szerint a japán vidéken óriási erejű vihar pusztított, amilyenre ötven év óta nem volt pély.

## Akik kibuknak a város vezetőségéből

Megírtuk, hogy a város ideiglenes bizottságában személyi változások következtek be. Imbroane Avram dr. államtitkár, liberális párt megyei szervezetének elnöke, Coman Augustin főpolgármester jelenleg a fővárosban tartózkodnak, ahol Jucal ügyi alminiszterrel folytatnak ebben az ügyben tárgyalásokat. Nistor Dimitrie vármegyei prefektus tegnap telefonon deklárálta a belügyminiszteriumban, ahonnan azt a felvilágosítást kapta, hogy a döntés történni meg. Beavatott helyről nyert értesülés szerint a város ideiglenes bizottságát Brasey René képviselő, Savi Petrusz nátor, Löffler Géza dr. és Ardelean Stefan mérnök válnak ki. Ezeknek helyén négy új tagot neveznek ki az ideiglenes bizottságra.

## Anyagilag is felel az állam alkalmazottai hivatalos tevért

Kornis Armin ara l kereskedőm 1922-ben Clujra utazott egy erdővérteli ü lebonyolítására. A kereskedőnél 852.500 volt, amelyet Teius állomás várótermébe egy Tompa Mihály nevű rovtomultu a fő ellopott tőle. A lopásról feljelentést tettek Steinberg Ignác, valamint Fodor Ferenc cluj detektíveknek sikerült Tompa Mihályt elfogni. Az ellopott pénzt szíri hiánytalanul megtalálták nála, mire kétezeleit adták neki és futni engedték, a tőle pénzt pedig maguknak tartották meg. Tompa elűnt, de rövidesen zsarolni kezdte a detektívetek és amikor azok egyezben nem a tak neki pénzt, feljelentette őket. A két detektívet a bíróság három-három évi fegháza ítélte. A Kornis-cég erre kártérítéért is indított ellenük, de mivel rajtuk nem lehetett semmit behajtani, az államkincst ellen indítottak pert. Az ügy megjárta összes fórumokat és a semmitőszék végfokon a 852.500 lei és annak törvényes kamatai megfizetésére kötelezte az államot. A ítélet elvi jelentőségű, mert leszögezi, hogy az állam anyagilag is felelős alkalmazottai hivatalos minőségben elkövetett cselekedteit.

Aláírják a román-francia pénzügy egyezményt. A Párisban folytatott pénzügy tárgyalások sikeresen befejeződtek és a román-francia fizetési egyezményt, ma valóholnap aláírják. Politikai körökben hangsúlyozzák, hogy a tárgyalások sikeres befejezéséhez nagyban hozzájárult a román király párisi utja.

# Febr. 8: Magyar bál a Vigadóban

## Mághadhadjárát indított a konkolyhíntő kiscgazdapárt a romániai magyar kisebbség egysége ellen

A romániai magyarság renegátjai, akik az ugynevezett magyar kiscgazdapártot alakították meg néhány év előtt, most ismét mozgolódnak. Megbizottáik sora járják a magyarok községeit, ahol maguknak híveket igyekeznek toborozni. Természetesen ez azzal jár, hogy a romániai magyar kisebbség egységét megbontsa. A konkolyhíntő mozgalom élén olyan emberek állnak, akik egyéni hiúságaik legítésére a Magyar Párt keretein

belül nem találtak teret, a pártból kiléptek, a hatalomhoz szegődtek és ennek eszközeivel igyekeznek a falvak népe és a Magyar Párt közé éket verni. Törekvéseiknek az egyes falvakban található elégedetlen embereket igyekeznek megnyerni. A Magyar Párt központi vezetősége figyelmezteti az összes tagozatokat, hogy a kutmérgezők édeskés szavainak ne düljenek be. A magyarságnak továbbra is meg kell őriznie egységét és ki kell magából közösíteni azokat, akik ezt az egységet meg akarják bontani.

## Csak a jót hamisítják!

A Koprolnak számtalan utánzata van forgalomban, mert a KOPROL világszerte elismerten kitűnő hashajtó. Hamisítják csomagolását, utánozzák külsejét, de egyetlen egynek sem sikerül minőségben a valódit megközelíteni. Ügyeljen arra, hogy ne adjanak Koprolnak helyett értéktelen utánzatot. Kérjen kifejezetten Koprolnak, nézze meg alaposan a csomagolást, amelyen fel van tüntetve a Koprolnak név. Ha valóban jó, enyhe, de biztos hatású, kellemes ízű hashajtót akar, csak KOPROL-t fogadjon el!



**KOPROL**  
AZ IDEÁLIS HASHAJTÓ.

## Három hadsereg indul Ausztria ellen ha a Habsburgokat visszahívja

A párisi diplomáciai tárgyalások befejezése előtt állnak és az egyetlen pozitív eredmény az, hogy Ausztria lemondott a Habsburg restaurációjáról. Starbemberg herceg alkancellár fentartja ugyan azt, hogy Ausztria népe ragaszkodik a restaurációhoz, de biztosítja a Quai d'Orsay arról, hogy a restaurációt semmi esetre sem csinálják meg addig, amíg arra vonatkozólag a kisántántal nem egyeznek meg.

Ugy tudják, az osztrák legitimisták is kimentek abba, hogy a restaurációt elcsúsztatják.

Habsburg Ottó királyfi tegnap reggel Belgiumból Párisba érkezett, Starbemberg alkancellár viszont tegnap este visszautazott Bécsbe. Ottó királyfi Starbemberg nem találkozott.

Politikai körökben megállapítják azt, hogy Szovjetországot nem sikerült bevonni a dunai egyezménybe, sem pedig az Ausztria függetlenségét garan-

táló szerződésbe. Erre vonatkozólag különben Olaszországgal sem sikerült megállapodásra jutni. Jugoszlávia tiltakozott az ellen, hogy Szovjetországot bevonják a középeurópai ügyekbe.

A Petit Parisien szerint az osztrák függetlenség kérdésében Csehszlovákia és Románia elsősorban azt nézték, hogy ennek az ügynek a rendezése összhangban áll-e érdekeikkel. Jugoszlávia viszont azt vizsgálta, hogy ezzel milyen közzéhatót vállalna magára.

Prágai lapok szerint Titulescu Párisban a kisántántal nevében kijelentette, hogy a három állam semmi körülmények között nem járul hozzá a Habsburgok ausztriai restaurációjához még abban a formában sem, ha Ausztria hercegséggé alakulna át. Titulescu kijelentette, hogy Ausztriának szabadságában áll választani, de ha a Habsburg-restaurációt választja, ugy

három hadsereggel találja magát szemben.

A prágai lapok megjegyzik, hogy Titulescu nézetét a másik két kisántántal is helyesli.

Párisi lapok szerint Flandin francia külügyminiszter nem tette magáévá Titulescunak azt az óhaját, hogy a dunai egyezmény körüli tárgyalásokban az olasz tényezőt cseréljék ki az orosz tényezővel. Így tehát a stressai arcvonal eredeti mivoltában megmarad.

Carol román király tegnap nem vett részt semmiféle tárgyalásban. Lebrun francia köztársasági elnök Carol királyt a francia katonai érdemrenddel tüntette ki.

**Ez a legnagyobb érdemrend, amelyet nem francia államférfiúnak adni lehet.**

A kitüntetést a francia külügyminiszter ünnepélyes keretek között adta át tegnap a királynak.

ország lakossága sokkal több, mint Franciaországé, területe pedig alig a fele Franciaország területének. Németországnak nincs nyersanyaga és a nyersanyag forrásait elzárták előle. Japán sem tudja népfölöslegét otthon elhelyezni. Nem csoda, hogy a nincstelenek terjeszkedni kívánnak és birtokaikat azoktól elvett területekkel igyekeznek majd szaporítani, akiknek felesleges területeik vannak. Elkerülhetetlen az újabb világháború, hogyha a nincsteleneket nem elégitik ki.

Bernays képviselő felszólítja a kormányt, hogy a többi állammal együtt igyekezzék gyökeres megoldást találni.

Lloyd George sürgeti a bajok okának megszüntetését.

## Az olasz repülők Addis Abeba közelében

Az olasz fascista nagytanács megtartotta második ülését, amely után komünikét adott ki. Ebben hangsúlyozza, hogy tanulmányozta a decemberi politikai eseményeket és az olasz kormány által eddig követett politikát teljesen helyesli. A nagytanács azután érdemleges határozatokat hozott, hogy mit cselekedjék Olaszország a szankciók kiterjesztésének esetére. A pénzügyminiszter beszámolt az általános gazdasági helyzetről és a nagytanács kimondta, hogy a külkereskedelmet, az állam legszigorúbb ellenőrzése mellett az eddigi keretek között kell folytatni.

A Temps című párisi lap jelenti Rómából, hogy a nagytanács a szankciók kiszélesítésének esetére Olaszországnak a Népszövetségből való kilépését háfározta el. Beavatottak szerint Olaszország a petróleumtilalom kimondását nem tekinti háborus oknak, azonban arra megadja a megfelelő választ.

Keletafrikában lényegtelen hadiesemények folynak. Az olasz hadvezetés jelent, hogy Graziani tábornok folytatja előnyomulását. A Lama-Silindi törzs elűzte főnökét és behódolt az olaszoknak. Az olaszok dusan felszerelt rakéták birtokába jutottak, amelyben nagyon sok hadifelszerelés és élelmiszer volt. Az olaszok tegnap megütözköztek egy kisebb abesszin osztaggal, amelyet megfutamiottak és több foglyot ejtettek.

Több olasz repülőgép negyven kilométernyire közelítette meg Addis Abebát. A felhőszakadásszerű eső azonban megakadályozta az olasz repülőket abban, hogy az abesszin főváros felett elszálljanak.

Kánya Kálmán magyar külügyminiszter hazaérkezett. Kánya Kálmán magyar külügyminiszter tegnap visszaérkezett Budapestre. Az újságírók előtt kijelentette, hogy Londonban több angol államférfiával folytatott tárgyalásokat. A párisi tárgyalásokba azért nem kapcsolódott be érdemlegesen, mert tisztában van vele, hogy a közép-európai kérdésben Olaszország nélkül nem lehet megoldást teremteni. Olaszország pedig az olasz-abesszin viszály likvidálása előtt nem kapcsolódik be ezekbe a tárgyalásokba.

## A királygyilkosok büntársai tréfálnak a főtárgyaláson

Aix en Provencebán tegnap kezdődött meg a marseillei királygyilkosságban való bünrészséggel vádolt három horthy emigránsnak második főtárgyalása. A Saint Auban védő a tárgyalás megkezdése előtt felkereste a három vádlottat, akikkel tanácskozott. Pospisil erre kérte, hogy védőbeszéde során hangoztassa az Usztasa tagjainak szabadságszeretétét.

Az újságírók előtt a védő kijelentette, hogy nem volt kellő ideje az iratok tanulmányozására és az ügyet teljes egészében legfeljebb a tárgyalás során fogja megismerni.

A tárgyalási terembe délelőtt kilenc és tíz perckor vezették be a három vádlottat, akik erre az alkalomra nagyon kiöltözködtek. Az érdeklődés azonban nem volt olyan nagy, mint első alkalommal.

A közönség számára fentartott padokat csak gyéren foglalták el. A sajtót száz újságíró képviseli.

A formások elintézése után felvették a személyi adatokat. Derűtséget kellett, hogy az elrők ama kérdésére, hol állnak, Pospisil, aki társával együtt a börtönben megtanult franciául, így válaszolt:

— A börtönben.

Az elnök figyelmeztette, hogy tartózkodjék a humortól. Nem akarja a tárgyalást drámaivá tenni, de kerülni akarja a nevésgest is.

Megállapították, hogy a tanuk közül három rendőrbiztos betegsége miatt nem jelent meg. Pospisil ez ellen tiltakozott és kérte a három tanu sürgős beidőzését. De Saint Auban védő a tanuk távollmaradása miatt kérte a tárgyalás elhalasztását. A bíróság az indítványt ismételten elvetette.

A délutáni tárgyaláson Kralj Miot hallgatták ki. Az elnök kérdéseire rövid válaszokat adott. Elmondotta, hogy

járt Janka-pusztán, de az nem volt politikai tábor, hanem csak major.

**Nem igaz az sem, hogy Janka-pusztán bábkra lőttek volna célt, amelyek Sándor királyt ábrázolták.**

Az elnöknek arra a kérdésére, hogy tagja volt a valamelyik bünszövetkezethez, azt válaszolta, hogy tagja volt egy hazafias szervezethez, amely Horvátország felszabadítására törekedett. Azt az újságírókat, amely bejelentette Sándor király megölését, ismerte, az előkészületekben azonban nem vett részt. Még arról sem tudott, hogy Sándor királyt Marseillebe várják.

## A világ nincstelenjei terjeszkedni akarnak és ezeknek jogos igényeit ki kell elégíteni

Az angol alsóházban Ramsay MacDonald, az államtanács elnöke, aki mint a skót egyetemek képviselője került a parlamentbe, letette az esküt. Az esküt skót módra tette le, amennyiben jobb kezét égnek emelte és a végén nem csókolta meg a bibliát. A kormányt támogató pártok megéljenztek Macdonaldot, azonban az ellenzék gunyosan utánozta skót kiejtését és mozdulatait.

Lansbury szólalt fel azután. Aggo-

dalommal látja, hogy az egész világ fegyverkezik. A világháborúban milliók vesztették életüket és ennek ellenére tizenhét évvel a háború után még mindig, sőt az eddiginél is fokozottabb mértékben folyik a fegyverkezési verseny. A Népszövetség megszűnt a népek szövetségévé lenni.

Salter munkáspárti képviselő hangsúlyozta, hogy Japán, Németország és Olaszország a világ nincstelenjei. Olasz-

## HIREK

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

#### Romániában:

**Magánosoknak** egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.  
**Natóságoknak, közhivatalosoknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak**  
egy évre 1000 lei.

#### Magyarországon:

**Magánosoknak** egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

#### Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—49

„Jemesvarer Zeitung” nyomda  
nyomása.

### Patikák éjszakai szolgálata

Február 3-tól február 9-ig városunkban a  
következő gyógyszertárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

**Az I. kerületben** a Sfântu Ion-utcában levő  
Irgalmasrendi gyógyszertár.

**A II. kerületben** a Dacilor-utcában levő dr.  
Kovács-gyógyszertár.

**A III. kerületben** a Porumbescu-utcában  
levő Sárge-gyógyszertár.

**A IV. kerületben** a Brătianu-utcában levő  
Diana-gyógyszertár.

**Az V. kerületben** Kőváry—Chioreanul Io-  
sif gyógyszertára, Fratelián pedig Panaioth  
Ernö gyógyszertára állandó éjszakai szolgál-  
tát tart.

### Házmesterek sirjaitok!

Veszélyben a kapupénz, nemsokára meg-  
fosztja a házmestereket ettől a pótvédelmi  
lehetőségtől a jövő cerberusa, a gépházmes-  
ter. Paul Hatschek, német technikus feltalál-  
ta a villamos házmestert. A villamos ház-  
mester pedig nem más mint egy fotócella,  
amely azonnal tudomást vesz arról, ha va-  
laki megjelenik a kapu előtt. A fotócella vi-  
szont egy szerkezettel áll kapcsolatban és ez  
a szerkezet, ha a fénysugár megszakad,  
azonnal automatikusan kinyitja a kaput.  
Azonban ne gondoljuk, hogy mindenki besé-  
tálhat, aki megáll a ház előtt. A fotócella  
csak arról vesz tudomást, akiről tudja, hogy  
kicsoda. Ez a vicc. A fotócella ismeri a lakó-  
kat, akik a rábizott házban laknak. Más akár  
hajnalig is ott ácsoroghat a kapu előtt, nem  
bocsájtja be a szigorú fotócella. Nemsokára  
ismét egy hagyományos szokással lesz keve-  
sebb. Eltűnik, ósdi emlékké válik majd a pa-  
pucskóban előcsoszogó dörmögő házmester,  
mint ahogy eltűnt az alabáris éjjeli őr, a  
trombitás postakocsi, a koppantó és sok más  
ódon rekvizitumai a multnak. (Flaneur)

**román püspök halála.** Ivan  
Nicolae görög keleti román püspök,  
hosszu szenvedés után, nyolcvanhárom  
esztendőskorában Clujon meghalt. Az  
elhunyt főpap az erdélyi görög keleti  
románok egyik legjelentősebb szemé-  
lyisége volt. Az elhunytat a nemzet  
halottjának tekintik és ma délután teme-  
tik el ünnepélyesen. A temetésen a  
királyi udvar képviselőjében Zidorovici  
őrnagy, a kormány képviselőjében pedig  
Angelescu közoktatásügyi miniszter és  
Imbroane Avram dr. kultuszügyi állam-  
titkár vesznek részt.

## A város mégis nyelvvizsgára kötelezi a kisebbségi munkásokat, öröket, kertészeket

Nemrég érkezett meg a hír, hogy a  
városi vállalatok háromszáz kisebbségi  
munkását román nyelvvizsgára rendelik,  
ami érthető izgalmat keltett. A belügy-  
miniszteriumban olyan kijelentéseket tet-  
tek ugyan, hogy ez a vizsga nem vonat-  
kozik majd munkásokra, hanem csak  
tisztviselőkre, ennek ellenére azonban a  
város ideiglenes bizottsága a munkáso-  
kat mégis nyelvvizsgára kötelezi. Pre-  
t o r i a n u belügyi vezérfelügyelő holnap

— Ma este lesz a Világnezetű iskola  
első előadása. A Szociális Misszió IV.  
kerületi szervezete által rendezett Vil-  
lágnezetű iskolát ma, csütörtökön este  
pontosan 9 órai kezdettel P a c h a  
Ágoston megyéspüspök nyitja meg.  
Utána Korner József dr. teológiai  
tanár A modern ember és az egyház  
című előadást. A Misszió Szerve-  
zet ezután hívja meg mai előadására az  
érdeklődő közönséget. A belépés díjta-  
lan. Ugy a ma esti, mint a további elő-  
adásokat a IV. kerületi Brătianu-utca  
13. szám alatti katolikus elemi fiúiskola  
nagytermében tartják meg.

**Vászonárunk**  
megbízható külföldi minőségek  
a legolcsóbbtól a legfinomabbig  
engros-áron  
**Dornhelm Jenő r.-t.**  
nagykereskedésében  
I. ker., Duca-körút 3

— Magyar egyetemi hallgatók bálja. A  
clujai magyar egyetemi hallgatók a szokásos  
diákbálal kapcsolatban azonnal a kérelem fo-  
dultak a magyar közönséghez, hogy adomá-  
nyaival az idén is támogassa az új magyar  
nemzedéket. Az 1936. évi magyar diákbál a  
napokban összegyűjti az egyetemi város ma-  
gyar társadalmát, amely a többi város ma-  
gyarságával együtt támogatja a clujai ma-  
gyar főiskolai hallgatókat. A diákbál ugyan-  
is elsősorban a főiskolai hallgatók segélye-  
zését szolgálja és a tiszta jövedelem, vala-  
mint a védnöki jövedelem a Magyar Párt  
diáksegély akciójának célját szolgálja. Az  
adományokat Kovács Gyula főpénztáros  
címe: Cluj, Coligiul Reformat, kell küldeni  
és azokat hirtelapilag nyugtázzák.

— **Fiatal leány tragikus halála.** A  
Crisan-telepi csendőrőrs vezetője tegnap  
egy fiatal leány szokatlan haláláról tett  
jelentést az ügyészségnek. A Crisan-  
telepen ugyanis meghalt L e h r Ede nyu-  
galmazott magántisztviselő huszonnégy  
éves Lili nevű leánya, aki az orvosi meg-  
állapítás szerint a tulzott koplalás ál-  
dozata lett. A holttest csak bőr és csont  
volt és az arca annyira beesett, hogy a  
fogak és a koponyacsontok pontos alkata  
a bőr alatt felismerhető. A leány, aki  
hosszu ideig betegeskedett, szenvedélyes  
nővényevő volt és a fogyasztékos tápláléka  
kiválasztásánál annyira túlzásba ment,  
hogy ebből kifolyólag szervezete bele-  
pusztult. A temetés ma, csütörtökön dél-  
után 3 órakor lesz az I. kerületi zsidó  
temető halottasházából.

este Timisoarára érkezik, hogy a belügy-  
miniszterium képviselőjében a vizsgákon  
jelen legyen. A vizsgáztató bizottság tag-  
jai Bejan Silviu liceumi igazgató és  
Rosu tanár. Valószínű, hogy a bizottság-  
ban helyet foglal a város képviselője is.  
Hogy a vizsgán milyen kérdéseket adnak  
fel a város alkalmazásában levő iparo-  
soknak, kertészeknek, napszámosoknak  
és öröknek, azt egyelőre még nem lehet  
tudni.

**HUSZONHÁROM MILLIÁRD LEI  
LESZ AZ ÁLLAMI KÖLTSÉGVETÉS  
VÉGÖSSZEGE.** Fővárosi jelentés sze-  
rint az új költségvetés végösszege való-  
színűleg el fogja érni a huszonhárom  
milliárd leit, mert a dologi kiadások nö-  
velése az általános drágulás következté-  
ben nem kerülhető el. Ezenkívül a ha-  
lasztást többé nem tűrő tisztviselői ki-  
nevezések is hozzájárulnak a költségve-  
tési kiadások emeléséhez.

— Hány zsák kávé kapott, a hegedűmü-  
vész. Egy világhírű hegedűművész hangver-  
senyt adott a négereknek és a honoráriumot  
legnagyobb meglepetésére kávéban kapta. 25  
zsák kávé kapott a hegedűlést. Erről re-  
mek cikket közöl a Délibáb új száma,  
amely 100 oldal terjedelemben jelent meg.  
Nagyszerű képes rádióműsorokat, egyfelvo-  
násos szindarabot, színházi beszámolókat és  
páratlanul szép filmrovatot talál az olvasó  
a népszerű színházi képeslapban. A Délibáb  
egy száma nyolc lei.

— A diákoknak szigorúan tilos políti-  
zálni. Számos panasz figyelmeztette az  
iskolai hatóságokat, hogy a tanulók kö-  
zül sokan politikai pártok jelvényeit vise-  
lik és résztvesznek a pártok politikai  
gyűlésein is. Fővárosi jelentés szerint a  
jövőben az illetékes hatóságok szigorú  
intézkedéseket foganatosítanak mind-  
azon diákok ellen, akik politikával fog-  
lalkoznak. Legszigorubb eszköz gyanánt  
az ország összes tanintézményeiből való ki-  
tiltás is elrendelhető.

— Meghülésnél, máthaláznál, torokgyulla-  
dásnál, mandolalobnál, fülkatarrusnál, vala-  
mint idegfájdalmaknál és szaggatásnál na-  
ponta fél pohár természetes „Ferenc József”  
keserűviz nagyon jól tesz, mert a gyomor-  
bélcsatornát alaposan kitisztítja és desinfi-  
ciálja, azonkívül pedig megfelelő emésztést  
biztosít. Az orvosok ajánlják.

— A fősvény ember pénzt szétrág-  
ták az egerek. Perica Péter sarajevo  
földműves, akit fukarságáról mindenki  
ismert, dinárt dinárra rakott és mihami-  
gyszerűen ezer dinárja volt együtt, ezresre válto-  
ta, amelyet a szekrényébe zárt. Ilyen-  
formán már tízezer dinárja volt együtt.  
Koplalás és nélkülözés árán most sze-  
rezte meg a tizenegyedik ezrest, ame-  
lyet nagy örömmel akart hozzátenni a  
többi tízhez. Nagy volt azonban a megle-  
petése, amikor a szekrényben csak pa-  
pirfoszlányokat talált. Kiderült, hogy  
az egerek, miután az egész házban más  
ennivalót nem találtak, a fősvény föld-  
műves bankjegyeit rácsálták össze.

## CAPITOL

**Csütörtök  
február 6-tól kezdve**

a pazar kiállítású,  
látványos énekesfilm:

# Kaland

## az operában

A főszerepben:  
**Alessandro Ziliani**  
a milánói Scala világhírű  
tenoristája / Továbbá:  
**Carola Höhn**  
**Paul Hörbiger**  
Zene: Puccini és Verdi.

Külön látványossága a filmnek  
a párisi operabál.

Productia:  
Alliance Cinematographique Paris.

— A reménytelen szerelem halottj  
Tschaiowsky Gabriella fővárosi  
tisztviselőnő az egyik bucurestii szállod-  
ban öngyilkosságot követett el. A tiszt-  
viselőnő szublimatoldattal megmérgezte  
magát és mire rátaláltak, már halo-  
volt. Tettét reménytelen szerelem mia-  
követte el.

### Farsangi naptár

Február 8. A városi Vigadóban a Ma-  
gyar Nőegylet bálja.

Február 8. Electrica-bál a Sörgy-  
nagytermében.

Február 8. Az Ilsa álarcos bálja  
Pacsirtamező helyiségeiben.

Február 8. A Bársági Turista Cluj  
bálja Caransebesen.

Február 8. Iparosbál Gataian.

Február 15. A Katolikus Ifjúság  
Egylet álarcosbálja, saját helyiségében.

Február 15. A Filharmonia dalegyle  
farsangi estője.

Február 15. A Magyar Párt mehal-  
tagozatának bálja a Gimpel-vendéglőben.

Február 15. A lugoji magyarság bál-  
ja a Dacia-szállóban.

Február 15. A jimboliai Iparos Dal-  
egylet bálja a Michelsz-szálló nagytermé-  
ben.

Február 15. A detai repülőegyesüle-  
t bálja a Bellavista-szálló termeiben.

Február 22. Magyar ifjak álarcos  
bálja.

Február 22. A Magyar Párt ron-  
tagozata a Forgács-féle teremben.

Február 22. Ciacován a Sipsos-fél-  
vendéglőben a gazdakör táncmulatság-  
gal egybekötött műkedvelői előadása.

Február 22. A sannicolaul marei Dal-  
és Közművelődési Egyesület álarcos jel-  
mez bálja.

# Világnezetű iskola első előadása

Belépés díjtalan

a Szociális Misszió rendezésében ma este 9 órakor  
a IV. kerületi Brătianu-utca 13. szám alatti katolikus fiúiskola nagytermében

Belépés díjtalan

## Egy hónapi fogházra ítélte a bíróság Buna Dimitriet vá'asztási visszaélések miatt

A helybeli törvényszék tegnap hirdette az ítéletet Buna Dimitrie, a városi tejközpont és a városi téglagyár igazgatójának bűnügyében. Buna ellen tudtévóleg az ifjuliberális párt husz tagja feljelentést választási visszaélések és személyes szabadság megsértése miatt. Eszerint még 1933 decemberében országos választások idején Buna több városban mint megbízott főszolgabíró szoros visszaélést követett el, amennyiben az ifjuliberális párt jelöltjeit propaganda utjukon feltartóztatta és őrizetbe vette, a párt bizalmi embereit a csendőrséggel letartóztatta és őket a választási eljárásoktól távoltartotta, a választókra választási igazolványokat elvette és csendőröknek olyan utasításokat adott, amelyek ellentétben állottak a választási törvénnyel. A tárgyaláson kihallgató tanak az összes vádpontokat igazolták. Különösen az akkori recasi csendőrnagy vezetőjének vallomása volt fontos, aki kijelentette, hogy a visszaélések Buna Dimitrie utasítására történtek. Buna az ügyvédekhez fordult, hogy felsőbb utasításra elegendjen, de ez az avédekezése beigazolást

nem nyert. A bizonyítási eljárás befejezése után Catalina ügyész a vádlott súlyos megbüntetését kérte, míg Murarescu Vichentie dr. ügyvéd mint védő felmentés mellett érvelt. A magánvádlók képviselőiben Nicorescu Eusebius dr. egy-egy lei erkölcsi kártérítés megállapítását kérte.

A törvényszék Farchescu-Micu tanácsa bűnösnek mondotta Buna Dimitriet és választási visszaélések, valamint személyes szabadság megsértése miatt egy hónapi fogházra, valamint ezer lei pénzbüntetésre ítélte, ezenkívül kötelezte, hogy a magánvádlóknak erkölcsi kártérítés fejében egy-egy, összesen tehát husz leit fizessen.

Az indokolás szerint nem tűrhető, hogy a tisztviselők a törvényeket lábbal tapossák. Buna nem magasabb érdekek szolgálatában, vagy politikai bosszúból cselekedett, hanem egyéni érdekek sarkalták, mert ilyen „szolgálatok” révén jó álláshoz akart jutni.

Catalin ügyész az ítéletet tudomásul vette, de Buna és védője felebbeszét jelentettek be.

### LESZÁLLITJÁK A KENYÉR ÁRÁT.

A város ármegállapító bizottsága foglalkozott a kenyér árának leszállításával és a bizottság által előterjesztett javaslat fölött szombaton dönt a városi tanács. Az ármegállapító bizottság a javasolja, hogy a barna kenyér árát 70, a fehér árát pedig 8 leiben állapítsák meg kilónként.

Az elmérgesedett választási harc földjén. A Curenul értesülése szerint Cuz a Georgehe tanár, a keresztény nemzeti párt elnöke, nyolcvan kékingesből álló gárdával Mehedinti megyébe utazik, hogy a választási propagandát személyesen vezesse. A városi tanácsok házkutatást tartottak újabb nemzeti párt klubhelyiségében és állapították, hogy a klubban tartózkodó nemzeti személy közül tíz semmiféle személynévvel nem rendelkezik és ezek a laknak Mehedinti megyében. Ezeket a személyeket elűzték. A választási eljárás között volt egy, a törvények már hosszabb idő óta körözött.

Meghalt Wied hercegnő. A moldvai erdélyi közönségben levő birtokán, váratlanul meghalt Wied hercegnő, a volt albán király özvegye. Wied hercegnő okahuga volt a román királynénak. A hercegnő holttestét Wartburgba szállítják és az ottani családi sírboltban fogják eltemetni.

Életfogytiglani kényszermunkára ítélte a bíróság a katonát. A cluj-i hadbírósa most ítélt el a tábornok József topanfalvai hegyvidék közlegény felett, aki mint tisztigazdát agyonverte főhadnagya házigazdáját és a szerencsétlen embert kirabolta. A bíróság a gyilkosság elkövetése után a megítélésnek éves öregember nevében levelet írt, amellyel az öngyilkosság látszatát kelteni. Takács a tárgyaláson nem tagadta a bűnét és a hadbírósa életfogytiglani kényszermunkára ítélte.

**Az Újságíróklubban**

február 6-án, csütörtökön este 9 órakor

**Hajdu Frigyes dr.** előadása

**Herskovic Augustza** zongorahangversenye

**Faurné Sch. Gitta** táncpreziációja

# TELEFUNKEN

világhírű szuperrádió készülék

## 6 W

**megérkezett és megtekinthető a következő cégeknél:**

|  |  |
|--|--|
| <p><b>Ing. J. Steiger</b><br/>Timișoara, Piața Asanești</p> <p><b>ELECTROACUSTICA</b><br/>Timișoara, Str. Mercy</p> <p><b>A. Neff</b><br/>Resița</p> <p><b>ACCUMULATOR</b><br/>Lugoj</p> | <p><b>M. Anton</b><br/>Jimbolia</p> <p><b>Müller és Nessler</b><br/>Sănnicolau-Mare</p> <p><b>LYRA</b><br/>Lipova</p> <p><b>K. Rutter</b><br/>Deta</p> |
|--|--|

### A NYUGDÍJPENZTÁR TALÁN MOST MÁR ENGEDNI FOG.

Az utóbbi időben számos panasz hangzott el arra vonatkozólag, hogy a nyugdíjpenztár nem intézi el a betegségi miatt nyugdíjazásukat kérő kisebbségi tisztviselők kérvényeit, hanem az elintézés náluk is román nyelvtudásuktól teszi függővé. Inculclet belügyminiszter, aki ideiglenesen vezeti a pénzügyminiszteriumot is, rendeletet adott ki, hogy az országos nyugdíjpenztár a betegnek talált tisztviselők nyugdíjkerényeit akkor is intézze el, ha a román nyelvvizsga sikeres letételéről szóló bizonyítványt nem is mellékelik.

A Tiszti Kaszinó álarcos jelmez-bálja. A helybeli Tiszti Kaszinó február 8-án, szombaton este tíz órai kezdettel rendezi meg az álarcos jelmezbálgját, amely a farsang egyik legsikerültebb mulatságának ígérkezik. A bálon csak meghívott vendégek vesznek részt.

Marinescu rendőrprefektus bécsi útja. A Cagero-Grosz-botránnyal kapcsolatban hírek terjedtek el a fővárosban, amelyek szerint Marinescu fővárosi rendőrprefektus azért utazott Bécsbe, hogy ott Grosz Jenővel bizonyos tárgyalásokat folytasson. Ezen hírek hatása alatt a belügyminiszterium hivatalos közleményt adott ki, amely szerint Marinescu rendőrprefektus szabadságát töltötte Bécsben és nem lépett összeköttetésbe a bécsi rendőrséggel.

Kifizetett követeléseket perel a tejközpont. A városi tejközpont elhatározta, hogy bepereli adóssait. A tejközpont erre egész sereg keresetet nyújtott be, amelyekben számos vevőtől az 1932. és 1933. évekből származó adósságokat követeli. Ugy látszik azonban, hogy baj van a kréta körül, mert az adóssok igazolják nyugtáikkal, hogy a követelt tejszámlát annak idején kiegyenlítették. Tegnapra a tejközpontnak Reichardt Alajos szóadvizsgáló ellen benyújtott keresetét tárgyalta a járásbírósa. A tejközpont 1085 leit követel Reichardt Alajostól az 1933-ban szállított tejért. Reichardt azonban pontosan megőrzött nyugtákkal igazolta, hogy a követelt összeget megfizette. A tejközpontot követeléseivel erre elutasították. Furcsa gazdálkodás lehet a tejközpontnál.

A belföldi kölcsön kötvényeinek sorsolása. A fővárosban most sorsolták ki az országfejlesztési kölcsön kötvényeit. A februári húzástól a 3,020.014 számú kölcsönkötvény három millió leit nyert, míg a 277.513 és 3,706.057 számú kötvényeket egy-egy millió leies nyeresémmel húzták ki. A sorsolás részletes eredménye a Déli Hírlap kiadóhivatalában megtekinthető.

Bíróság elé került egy kíméletlen adó-behajtás. A borsági Seciani községben Mengler Péter jegyző, két csendőr és Munteanu Dumitru adóügynök kíséretében megjelent Ratu Teodor gazda házában, hogy az ötszáz leit kitevő adóhátralékot behajtsa. A házban csak a gazda felesége tartózkodott, aki kijelentette, hogy nincsen annyi pénze. A jegyző erre lefoglalta a butorokat és egy varrógépet is, amelyet nyomban el akart szállítani. Az asszony könyörgése annyira felbosszantotta a jegyzőt, hogy a felajánlott háromszáz leit nem fogadta el, hanem az asszonyt megütötte. Azután a varrógépet is elvitette. Ratu Teodor hivatalos hatalommal való visszaélés miatt feljelentést tett a jegyző ellen. A törvényszék tárgyalásán a jegyző nem jelent meg és elrendelték elővezetését.

### Tolvaj diák

tagja volt egy betörőbandának

Ejszaka az egyik fővárosi rendőr figyelmes lett egy fiura, aki hóna alatt irógépet szorongatva sietett el a házak mellett. A fiu rövid kérdézősködés után bevallotta, hogy az irógépet az egyik nyomda irodájából lopta. Kiderült az is, hogy a fiu Stanculescu Alexandru kereskedelmi iskolai tanuló. A rendőrség az esetről jelentést tett az iskola igazgatójának, aki felelősségre akarta vonni a tolvaj diákok. Stanculescu azonban, amikor megtudta, hogy az igazgató hivatja, gyorsan eltávozott az iskolából és a Floreasca tóhoz ment. A tó partján megirt néhány levelet és azután a vízbe ugrott. Mire kimentették, már halott volt. A nyomozást folytatta a rendőrség és megállapította, hogy nem csupán egy megtévedt diákról volt szó, mert az öngyilkos diák tagja volt egy betörőbandának, amelynek tagjai kiskoruk és közöttük több diák is van.

APRÓHIRDETÉSRE  
LEGALKALMASABB  
A DÉLI HÍRLAP

# Sport

## A futballszövetség vezetősége azonnali hatállyal feloszlatta a központi bíróbizottságot

A futballszövetség vezetősége ülést tartott, amely meglehetősen heves hangulatban folyt le. Az első percekben mindjárt vihar támadt Tilea szövetségi elnök bejelentése körül, aki tiltakozott azon vádak ellen, amelyek őt tették felelőssé a Nemzeti Bajnokság váratlan műsorváltozásáért. Brezeanu őrnagytól, a bizottság elnökétől kért felvilágosítást erre vonatkozólag, aki erre kijelentette, hogy ő senkinek sem beszélt Tilea elnök állítólagos beavatkozásáról a műsor változtatásába. Ezután a bírókérdésre tért át a szövetség vezető-

sege és minden indokolás nélkül kimondta, hogy azonnali hatállyal feloszlatta a központi bíróbizottságot. A feloszlátott bizottság helyébe rögtön ki is neveztek az új bizottságot, amelynek elnöke Davila ezredes, tagjai Petrovič S., Radu Istrate, Silbermann L. és Lucescu. A szövetség végül kötelezte a Nemzeti Bajnokság bizottságát, hogy a legrövidebb időn belül állítsa össze a bajnokság tavaszi fordulójának teljes műsorát. A labdarúgószövetség érélyes intézkedései sportkörökben elismerést váltottak ki.

## Detta lelkes fiatalsága megalakította a Bánságban az első vitorlázó repülő egyesületet és bemutatja új repülőgépet

A vitorlázó repülés egyre jobban hódít Európa ifjúsága körében. Ez a sport eljutott már a Bánságba is, ahol különösen Detta városka ifjúsága tanúsít lelkes érdeklődést a mai idők legmodernebb sportja, a vitorlázás iránt. Néhány lelkes detai fiatalember Prochaska Jenő, a detai Prochaska-féle furnigyár és faipari részvénytársaság fiatal mérnökének vezetése alatt még az elmúlt nyáron megalakította a detai vitorlázó repülő egyesületet, amely csakhamar a román aerokémiai repülőklubok egyesület detai fiókjává lépett elő. Ekkor fokozott erővel indult meg az építő munka és az egyesület tagjai Klecker Ferenc szerelő és repülőgépmechanikus, valamint Barth Ferenc és Almády Mihály vezetése alatt, Barth Ferenc műasztalos műhelyében serényen megkezdtek az első vitorlázó sportrepülőgép elkészítését. Az elmúlt hónap végén a gép, amely az első ilyen fajta szerkezet, már készen állott és a detai ifjak most elhatározták, hogy ezt

az első gépet egy aeronautikai kiállítás keretében mutatják be a detai közönségnek. A kiállítást, amelynek keretében a gépen kívül még számos kisebb modellt, alkatrészt és szemléltető táblázatot mutatnak be, február 9-én, vasárnap rendezik meg a Bellavista-szálló nagytermében és Detta közönsége nagy várakozással tekint a kiállítás elé. A detai repülőegyesület ezenkívül elhatározta, hogy az anyagi megerősödés céljából a Bellavista-szálló termeiben február 15-én este megrendezik az első detai repülőbált, amelynek jövedelmét újabb repülőgép beszerzésére fordítják. A stílusosan díszített táncteremben a detai uriközönség a hatalmas vitorlázó repülőgép szárnyai alatt fog táncszenevélyének hódolni. A tánczenét a kitűnő detai Blue-White jazzband fogja szolgáltatni. Remélhetőleg a bál kitűnően fog sikerülni és hozzájárul majd a bánsági vitorlázó repülés öröndetes fejlődéséhez.

### KÉT SZABADKAI CSAPAT JÁTSZIK VÁROSUNKBAN

Vasárnap nemzetközi sportprogramja lesz városunknak. Az Electrica-pályán két szabadkai csapat vendég szerepel timisoarai együttesek ellen. A Ripensia a ZsAK ellen játszik, míg a Zrinjsky ellenfele nem a lila-fehér csapat, hanem a zöld-fehér együttes lesz. A mérkőzések délután kettőkor és négy órakor kezdődnek.

### Az asztali tenisz bajnokságok Prágában lesznek

A prágai asztali teniszszövetség kiírta az 1936. évi világbajnokságokat, amelyek Prágában március 12—18 között kerülnek lebonyolításra. Minden nemzet egy férficsapatot küldhet 3—5 játékosal és egy 2—4 játékosból álló hölgycsapatot. A csehszlovák szövetség minden nemzet hét versenyzője részére a versenyek tartama alatt díjtalanul teljes ellátást biztosít.

### A Romania új neve

A labdarúgószövetség, mint ismeretes, a cluji Romania csapatát arra kötelezte, hogy nevét változtassa meg. Többszöri keresztelés után, mivel a szövetség egyik nevet sem fogadta el, a Romania újabb közgyűlést tartott, amelyen elhatározták, hogy a labdarúgószakszövetség új nevét Nationala FC-re változtatja, de az anyaklub továbbra is megtartja eredeti nevét. Valószínű, hogy a szövetségnek most már nem lesz kifogása az új név ellen és a Romania labdarúgócsapata a tavaszi bajnokságban mint Nationala FC fog szerepelni.

### A téli olimpiai játékok ma kezdődnek

Garmisch Partenkirchenben ma kezdődnek a téli olimpiai játékok, amelyekben huszonnyolc nemzet versenyzői vesznek részt. Ma délután megkezdődnek a jégkorci versenyek is. Ma, csütörtökön

Megtört szívvel tudatjuk ismerőseinkkel, hogy imádkolt egyetlen gyermekünk

## LEHRLILI

e hó 4-én hosszas szenvedés után elhunyt.  
Temetése e hó 6-án csütörtökön, délután 3 órakor, az I kerületi zsidótemető halottasházából megy végbe.

Lehr Ede és neje

Ghiroda noua Coonia Crisan III. utca 292.

— A francia kamara leszavazta a kormány javaslatát. A francia kormány nemrég a kamara elé terjesztette az új választójogi reformot. A javaslattal most foglalkozott az albizottság, amely a választójogi vita parlamenti elhalasztását indítványozta. A kamara háromszáznegyvenhét szavazattal szavazhat ellenében az indítványt elvetette és kimondta, hogy a javaslat vitáját azonnal megkezdi. A választójogi reform előadója erre lemondott tisztségéről.

Világszerte sztrájkok dúlnak. A külföld különböző részeiről nagy sztrájkok híre érkezik. Beszámoltunk róla, hogy Londonban a husiparosok sztrájkolnak, mivel a munkaadók nem hajlandók bérköveteléseiket teljesíteni. A sztrájkhoz tegnap utjabban több ezer husipari munkás csatlakozott. Az angol főváros husellátása a legnagyobb veszélyben forog. Varsóban a városi üzemek munkásain kívül tegnap a nyomdászok is sztrájkba léptek. A varsói lapok a sztrájk következtében nem jelenhettek meg. New Yorkban szászötven ezer divatmunkás pénteken sztrájkba lép. Nem lehetetlen, hogy a rokonszámok csatlakoznak hozzájuk.

## Café TERMINUS bár

februári új műsora:

Duo Tallan

akrobatika attrakció

Truppa Thomas

komikus csoport

A. John Johnsen-görllök

mondain számai

Trio Morris

tánc- és énekművészek

és a többi magányszámok.

Kezdeté fél 11 órakor.

— Az élettől megvált, de a bélyegeitől nem. Tuniszban egy francia hivatalnok öngyilkosságot követett el, mert évek során át folytatott sikkasztásait fölfedték. Hagyatékában ritka szépségű bélyeggyűjteményt találtak, amelyet a hozzáértők tizenhárom millió frankra becsültek. Ha a bélyeggyűjteményt eladta volna, nemcsak a sikkasztott pénzt téríthette volna meg, hanem még dús gazdag ember is maradt volna. Azonban bélyeggyűjteményétől nem tudott megválni, mert hisz a sikkasztásokat is azért követte el, hogy ritka bélyegeket vásárolhasson.

— Tizenöt napi elzárás az érettségi vizsgáról írt cikk miatt. Kora Endre, a cluji Ellenzék című napilap oradeai tudósítója, a mult esztendőben az érettségi vizsgákkal kapcsolatosan cikket küldött lapjának. A cikkben arról számolt be, hogy Ghibu u Onisifor professzor a vizsgán a kisebbségi növendékek hetvenöt százalékát elbukatta. Ghibu tanár az újságíró ellen pert indított és a bíróság most Kora Endrét tizenöt napi elzárásra és kétezeröt száz lei pénzbüntetésre ítélte. Kora az ítélet ellen felebbezett.

— Illatos szemöldök a legújabb divat. Párisban a divathölgyek egy kis ceruzához hasonló készüléket használnak, amellyel szemöldöküket illatosítják. Az illatos szemöldök a legújabb párisi divat. A tavaszi párisi toalettkről remek rajzokat közöl a Párisi Divat új száma, amely gazdag tartalommal jelent meg. Csodaszép kézmunka rajzokat és számtalan pompás cikket, rovatot találnak az olvasók a ragyogó divatlapban.

— A vonat halálra gázolt négy katonát. A németországi Staaken közelében a vasúti pályán haladt keresztül két tiszt és két altiszt, amikor egy arra robogó személyvonat elkapta őket. Valamennyien meghaltak.

Lakjon Budapest szívében!

## Merano-szálloda

IV., Bécsi-utca 2  
Telefon: 81-4-94 és 81-3-96

Kitűnően felszerelt olcsó szobák  
elsőrendű konyha

### Uj társas helyiségek

Központi fűtés. • Hideg-meleg folyóvíz  
Liftszállítás le és fel. • Panziórendszer

a következő mérkőzéseket bonyolítja: Magyarország—Belgium, Kanada—Lengyelország, USA—Németország, Svédország—Japán.

— Betörték egy templomba. Arad Gáj nevű külvárosában ismeretlen tetesek éjszaka behatoltak a római katolikus templomba. A betörők kelyhek és gyertyatartókat vittek magukkal. Ezek a tárgyak mind aranyozott rézkészültek.

Egyes gyárak kijátszák a forgalmi adó törvényét. A fővárosból jelent, hogy a pénzügyminiszterium körrejtését intézett a pénzügyigazgatósághoz, amelyben megállapítja, hogy egyes gyárak nem tartják be a forgalmi adó törvényét. A törvény 7. szakasza szerint ugyanis azok a vállalatok, amelyek gyártmányaikat gyári lerakatok, vagy ügynökök által hozzák forgalomba, szintén kötelesek a forgalmi adót minden hónap tizedikéig befizetni, melyhez az áru napi értékének megfelelően. A törvény ezt a szakaszt egyes vállalatok olyképpen játszották ki, hogy gyártmányaikat nem a napi áron, hanem sokkal alacsonyabb áron állították be lerakataik, vagy ügynökeik számára, holott azok magasabb áron hozták forgalomba. Ilyenformán az állam nagy összeggel megkárosították. A pénzügyminiszterium most ezen külföldi vállalatok ellen intézte a kihágásukat, az eltitkolt forgalmi adó ötszörösevel fogják megbüntetni.

\* Mai Angol Dekameron. Az angol kiadban megjelent külföldi irodalom vezérlőjainak remekművéből összeállítva indult meg a Mai Külföldi Dekameron sorozat a hívatottabb magyar műfordítók közreműködésével. Kötetenként egy-egy nemzet tizprezentans elbeszélője vonul fel azzal a névvel, amelyet önmaga tart a legkülönbözetűen. A kötetek élén a szerkesztők összefoglaló tanulmányai minden iróhoz. Bevezetés névelálírásos arckép. A „Mai Angol Dekameron” a mai angol irodalom legjavát mutatja be a legszélsőbb irodalmi balszárnytól, a legzárkózottabb jobbszárnyig. A kötetben szereplő élő irók mind örömmel üdvözölték a magyar-angol antológia eszméjét és kiváncsi várják a magyar közönség ítéletét. „Mai Angol Dekameron” díszes félbőrökötben 300.— lei, tiz remek fényképpel és autogrammal. Eddig megjelent a Francia, Arrikai, Német és Angol Dekameron. Hasonló kiállításban és hasonló áron. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagánál Cluj. Kérje a Nyugat-könyvek jegykét.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Panaszkodó építőmunkás. Erdeklődöttünk és megtudtuk, hogy más építési vállalkozásnál hasonló munkabérek vannak. Egyes kiváló kőművesek azonban 16 lei órabért érnek. De ilyenek kevesen vannak. Helyi munkás a munkaadóval hátrányos és a ténnyel ellentétes megállapodást köt, azt lentse be a munkakamaránál, amely megsemmisíti. A munkaadó még akkor is teles a beteg munkás első hetét fizetni, ha munkás arról írásban le is mondott volna.

# Közgazdaság

## Kitünő üzletnek látja a külföldi tőke a romániai iparban való intenzív részeseledést

az utóbbi időben ismét nagy érdeklődésvilágban meg külföldi tőkecsoport részéről a romániai ipar iránt és a románoknak számos komoly beruházási ajánlatot tettek. A nagy érdeklődés vezethető vissza, hogy a külföldi tőkecsoportok így akarnak befagyott tőkeállományukhoz jutni. Először Anglia ajánlatot, hogy a Romániában beállított követeléseket gyáralapításra használják fel. Az angol Wickers-művek ajánlották, hogy a Resita-művek fejlesztéséhez két milliárd leiel járuljanak hozzá, de angol körök élénken érdeklődnek a román aranybányaipar iránt is. Az egyik amerikai tőkecsoport országban egy nagy cellulose-gyárat kíván alapítani. Az ajánlat annál érdekesebb, mert eddig két romániai cellulose-gyár beszüntette üzemét, gyárt-

mányai számára ugyanis nem talált megfelelő piacot. Az amerikai tőkecsoport ennek ellenére nagymennyiségű exportra is vállalkozik. Az ajánlattevők között ismét feltűnik a német Elgiba villamossági vállalat is, amely már évek előtt megérdemelt sikertelenséggel kísérletet tett, hogy az egész Bánságot ellátja villamosárammal. A vállalat most ismét ajánlatot tett újabb elektromos erőforrások létesítésére. A német ipari körök nagyobb befektetésre hajlandóak a román bányáiparban is. Érdekes ajánlat érkezett egy francia pénzcsoport részéről is, amely vegyipari telepet akar Romániában létesíteni. A franciák mindazokat a festékeket és egyéb cikkeket akarják gyártani, amelyekkel eddig a német ipar látta el Romániát.

## Negyszázket szőlősgazda állította ki borait a bacovai kiállításon és hetvenkét fajbort jutalmaztak meg

acova községben két napos borkiállítás, melyet a bacovai szőlősgazdák csoportja az Informátor borértékesítő iroda rendezett. A kiállítás biznysága volt annak, hogy a bacovai bortermelés fejlett és hivat-

sának magaslatán áll. A kiállítás díszelnöke Duicu Ioan buziasi főszolgabíró volt, aki mellett Chvalibog Gyula községi jegyző és szőlőbirtokos mint társelnök működött. A kiállításon negyszázket szőlősgazda állította

ki borait. A szakemberekből álló bíráló bizottság hetvenkét fajbort talált díjazásra érdemesnek. Díjakat nyertek boraikkal: Chvalibog Gyula, Gilber János, Zwick József, bacovai bortermelő szövetséget, Berwanger József, Wolf Károly, Wolf József, Weinschrott Károly, Lovász József, Zwick Mihály, Pettla József, Klupp János, Horák József, Theisz Mátyas, Kitzl Albert, Strubert János, Huth Ferenc, Huth Lőrinc, Kriszt Konrád, Dessinger József, Klupp Ignác, Liep János, Huth Károly, Wendling János, Pettla János, Wolf János, Huth János, Schinka József, Pettla Mária, Maringer József, Fischer József, Schönherr Frigyes, Bächler András, Loh Károly, Liep György, Wendling András, Schinka Konrád, Richter József, Richter Antal, Weinschrott Antal, Schinka István, Loh János, Horák Ferenc, Körber Károly, Ács Miklós, Gion Jakab, Weinschrott József, Türk György, Pettla Károly, Gettmann Konrád, Ács Jakab és Német János. A kiállításnak több száz látogatója volt. A környékbeli községek szőlősgazdái nagy számban jelentek meg. A kiállítás nemcsak erkölcsileg, hanem anyagilag is sikerült. Számos kérés jött létre. Asztali borok 7-9, fajborok 10-13 leiert keltek el.

**Barátságos a buzapiac.** A bánsági gabonapiacra az irányzat valamivel barátságosabb, de az üzleti forgalom még mindig lanyha. A piaci árak a következők: bánsági buza 470, torontáli buza 475, tengeri 290, zab 350, takarmányárpa 305, tavaszi árpa 310, korpa 255, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 880, nagymalmi liszt 900, tőkmag 760, napraforgómag 500, cirokmag 250 és muharmag 600 lei száz kilónként. A lóheremag 33 és a lucernamag 31 lei kilónként.

**SZIGORUAN BEHAJTJÁK AZ ADÓKAT.** A pénzügyminiszterium az adóbehajtás fokozását kívánja és ezért a helybeli pénzügyi vezérfelügyelőség közli azokkal az adófizetőkkel, akik adóhátralékban vannak, hogy nemfizetés esetén a foglalás és árverés eszközéhez folyamodnak, az adóhátralék behajtása érdekében. A pénzügyigazgatóság által engedélyezett összes enedmények és adófizetési könnyítések érvénytelenek és pénzügyi hatóságok a legszigorubbann fognak eljárni az adó behajtásánál. Ugyanakkor közlik az adófizetőkkel, hogy az 1931 december előtti adóhátralékokat nyolcvanöt százalékban adóbónussal és tizenöt százalékban készpénzben lehet megfizetni, ami a hátralékok ötven százalékos csökkentését jelenti.

**A külföldi valuták magánárfolyama.** A múlt hét folyamán a külföldi valuták magánárfolyama csökkent. Első pillanatban úgy látszott, hogy az árfolyamok csökkenése a lei javulásának következménye, de a kurzusok javulása megállt és a lei árfolyamemelkedését a kereslet hiánya okozta. A kereslet csökkentését a devizazületek szigorubb ellenőrzése okozta. A külföldi valuták magánárfolyama a következő (az első szám a pénz, a második az áru árfolyama): francia frank 13.10—13.20, svájci frank 64—65, dollár 195—198, angol font 975—985, olasz lira 11.50—12, német márka 45—55, cseh korona 7.25—7.75, osztrák schilling 36—37, szerb dinár 3.75—3.90, zloty 37—38, magyar pengő 35.50—36.50.

## Utban hazafelé

Írta: TAMASI ARON

szighisoarai állomáson bandukolok az érheuti vonat felé, amely csak az imént állt elé. Kiválasztom az egyik harmadszályu kocsi s a lépeső alatt megállok, hátha olyanforma csodát várnék, hogy valamomogon menjen előre magától.

— Jöjjön bátrabban, mert ez nem sárnyal! — szól le egy székyely a vonatról szózzálát, hogy segítségemre legyen.

— Hát mi? — kérdelem tőle, ahogy leérek a kocsihoz.

— Állami kávédaráló — feleli.

— Megjön velem a teremkocsiba és széjjel fogok ülni.

— Hol szereti jobban? — kérdi.

— En az ablak mellett.

— Tán nem ismeri a vidéket?

— En ismerem, hiszen gyakran járok erre.

— Ugy beszél és úgy viseli a gondom, hátha apám volna. De azért a hangjában van valami akaszködés. Ez tetszik nekem, mert frissítőleg hat a vérkeringésemre. Leülök tehát az ablak mellé, mire megkérdezik tőlem, hogy mit szeretek.

— Mindenkit odahurcol és leüllet.

— Ugyunk már vagy tizenketten. Ebből öt fahasi asszony, öt harisnyás székyely, kettő iparosféle, egy gyalogos őrnagy és mi ketten.

— Még van nyolc-kilenc perc az indulásig.

— Akkor egy urforma jön fel a kocsiiba. Arca borotvált, elég értelmes, de szorú. Kicsi börtáska van nála. Végig néz a kupén, de úgy, hogy mindenkit meg néz. Aztán visszafordul, a közelem felé megáll és így szól:

— Nem fáj valakinek a foga?

— Kérdésére barátságatlan csend a felelet. Csak a szervező székyely szólal meg az idő múlva:

— Nekem fáj.

— Megörvend a tászkás és rácsap:

— Ugy-e, csak az előbb?

— Csak két esztendővel ezelőtt.

— Hát az nem idő! — füzi a tászkás.

— Kihuzták-e?

— Azt-e? Azt nem.

— Hát miért?

— Azért, mert nem hagytam.

Ennek megörvend az uraság, a tászkát leteszi a padra és kinyitja, vattát vesz elé, egy üvegből valami folyadékot s végül kicsombolygat valami villogó szerszámot is. Ezt a szerszámot a balkezebe veszi, odamegy a székyelyhez és a jobbkezevel parolázik vele.

— Doktor Halmos, fogorvos vagyok — mondta.

— Isten éltesse! — fogadja a székyely.

Ugy néztek egymásra, hogy az ember azt hiszi, vagy kacagni fognak mindjárt, vagy sirni fognak mindjárt. De a következő percben Halmos a szerszámot átveszi a jobbkezebe és a megbüvöltés határozott hangján rászól a székyelyre:

— Tátsa ki a száját!

A székyely megriadva nézi egy pillanatra, de aztán elmosolyodik és kitérte a száját.

Mindenki arrafelé ágaskodik és úgy figyel.

Nem rest ember azonban Halmos sem, mert mókásszemek helyett a mesterségét nézi. Neki hajol és alig tekint a szájba, már kiszemelte magának a fogat. Megkopogtatja és megkérdi sietve:

— Ez?

— Ühüm — mondja dünnögve a székyely.

**A csendben egy halk recsenés hallszik s a következő pillanatban már mutatja is Halmos a fogat:**

— Tessék, itt van!

Két ága van a fognak és úgy ül a fogó szájában, mint egy tömzsi olajág.

— Ugy-e, nem fáj? — kérdi.

A székyely nem szól egy szót sem, még a fejét sem mozdítja.

Csak a többiek kacagnak igaz szívből. Először kacagnak, aztán tapogatni kezdenek a fogaikat. Közben leteszi Halmos a

foggal együtt a huzót, egy üvegből vonatövizet tölt a kis alumíniumpohárba és szájbavéteti a székyelyel. Aztán vattát szakit le és rácsöppent néhányat egy másik üvegből, majd az ablakot lehuzza és így szól:

— Köpje ki a vizet!

A székyely engedelmes.

— Várjon, tegye rá ezt a vattát! — szól ismét.

Ráteszi azt is, egy kicsit gyönyörködik az engedelmes és szótlan férfiuban, aztán odaadja neki a fogat.

— Tegye el s vigye haza!

Az öreg meg sem nézi jóformán a fogat, hanem kiveti az ablakon.

S akkor sem szól egy szót sem.

Halmos ismét csepegtet a vattára és azzal megtörölgeti a huzót. Nagyon gondosan és kicsit felemelve cselekszi ezt, hogy mindenki lássa.

— Hát még kinek fáj? — kérdi.

Mindenki a szomszédjára néz.

Hát maga ingyen huz? — kérdi az egyik iparosforma, aki szász. A hangja mély és erős, valósággal legázolja a csendet. De ő maga is hatalmas fiatal férfi.

— Nem éppen ingyen — feleli Halmos.

— Hát?

— Negyven leiert.

— Akármekkora?

— Egyre-másra.

— No, jöjjön — mondja a szász, azzal széjjelveti a lábát, a fejét felszegezi s a száját kinyitja. Meg is mutatja, hogy melyiket kéne kihuzni. Halmos megnézi és így szól:

— Majdnem unikum.

A másik iparos valami goromba megjegyzést tesz, amin a szomszédok kacagnak. En azonban nem tudom elkapni a szót, mert minden érdeklődésemmel Halmost figyelem. Halmost, aki nekifekszik a fognak és kiindulni kezd.

Egy percig. Két percig.

Akkor fütty hallatszik és a vonat megindul.

Erre még jobban megveti Halmos a lábát. Kétkézre fogja a huzót és kifeszülnek az izmai: hátha tüsként kihuzhatná s még le is szökhetné a vonatról. A retentő fog azonban nem jön. Az Istennek sem jön! De annál jobban megy a vonat. Most már azért sem hagyja magát Halmos. Megkapaszkodik istenesen s a homlokán megjelenik a verejték. De akkor felemeli a jobbát a szász és valami fontosat jelez.

Halmos abbahagyja és megkérdi:

— Mit akar?

— Nyugodjunk egy kicsit — mondja.

Pihenő állapotot vesznek mind a ketten. Nézik egymást és mi nézzük őket. Haladéknélkül új küzdelemre szeretnék lökni, mert megfertőzött az izgalom. A szász is rendkívül türelmetlen, előveszi a negyven leit, kifizeti Halmosnak és így szól:

— No, most próbálja! — mondja.

A pénz buzditaná is Halmost, de mielőtt hozzáfogna ismét, megjelenik a kalauz és a jegyeket kéri.

Jegye mindenkinek van, csak Halmosnak nincsen. Hiába szabadkozik, hogy foghuzás közben indult el a vonat s hogy ő különben is népegézségügyet szolgál. A kalauz könyörtelen és megírja neki a jegyet s megírja mellé a büntetésről is a cédulát. Irm azonban könnyű, de pénzt látni Halmostól nehéz. Nagy huzavona indul s tart a következő állomásig. Itt megfogja a kalauz s indítja kifelé.

At akarja adni a hivatalos közegnek.

Egy-két perc múlva utánuk megyek én is. Benézek az irodába, de nem látom őket sehol. Gondolom, az állomási rendőrségre mentek s ballagni kezdek a vonat felé vissza. De éppen akkor kacagva jön ki a váróteremből egy ember.

— A kalauznak huzzák a fogát — mondja.

Vidáman továbbviszem a kocsiiba a jó hirt. És mindenki örvend ennek a megoldásnak.

# Színház — Mozi

**Ma este az Érettségi.** Fodor László nagyhirű vígjátékújdoncsága az Éret' 'gi ma, csütörtökön este újra műsorra kerül, ami bizonyára sokaknak fog örömet okozni. Mert tagadhatatlan, hogy az idei színpadirodalom legértékesebb terméke volt az Érettségi. Ma este tehát újra megnézheti mindenki ezt a páratlanul álló remek művet.

**Egy görbe éjszaka.** Szombaton este operettbemutató lesz a magyar színházban. Berth Berndt szövege és Megyery—Buttola zenéje ez a rendkívül érdekes és mulatságos operettújdoncság, melynek főszerepeit Hienz Helly, Gábor Mara, Dálnoky Dudus, V. Hegyi Lili, Felhő Ervin, Székely Bálint, Tompa, ifj. Szendrei, Kozma, Kiss, Kovács és Kun játsszák. Az „Egy görbe éjszaka” szombat este, vasárnap délután 6 órákor, vasárnap este 9 órákor és hétfőn este van műsoron.

**Szombaton délután: Katz bácsi!** Peti—Vértes szenzációs zenés vígjátéka, szombaton délután 5 órákor újra műsorra kerül. Ezt a rendkívül érdekes, zsidótárgyú zenés vígjátékot a társadalom minder rétege vallás-különbőség nélkül is élvezheti, miért is ajánlatos azt szombaton délután mindazoknak megnézni, akik még nem látták.

**Az ur katonái.** Az a hír, hogy a timisoarai színház is műsorra tűzte Emmet Lavesry világhírű színművét, az Ur katonáit, valóság-gal lázba hozta a közönséget. Ez nem is csoda, hiszen ez a darab egymásután hódította meg Amerikát, majd pedig Európa világvárosait és a budapesti páratlan nagy siker híre eljutott mihozzánk is. Az Ur katonái meg is érdemli ezt a rendkívüli érdeklődést, mert iz-

galmasabb, érdekesebb és ugyanakkor értékesebb színdarab régen nem szerepelt színpadon. A mi színházunk különösen szívén viseli ennek a rendkívüli érdekes darabnak a sorsát. Az igazgatóság valóban nem kímél semmi költséget, hogy az Ur katonái méltó keretben találjon otthont a mi színházunkban is. Az Ur katonái-t id. Szendrei rendezte, a kórusokat Schlezák Elemér tanítja be és vezényli. A darab vezető szerepeit id. Szendrei, Jávör, Felhő, Kozma, Dálnoky, Kovács, Székely, Tompa és Kiss Elemér játsszák. Az Ur katonái a jövő hét csütörtökjén kerül bemutatásra és vasárnap délután 6 óráig marad műsoron.

## A Magyar Színház hetiműsora:

**Csütörtök** este 9 órákor Érettségi.  
**Péntek** este 9 órákor: Román előadás.  
**Szombaton** délután 5 órákor: Katz bácsi.  
**Szombaton** este 9 órákor: Egy görbe éjszaka.  
**Vasárnap** délután 3 órákor: Bécsi tavasz.  
**Vasárnap** délután 6 órákor: Egy görbe éjszaka.  
**Vasárnap** este 9 órákor: Egy görbe éjszaka.  
**Hétfőn** este 9 órákor: Egy görbe éjszaka.

## Mozik műsora:

**Csütörtök**, február 6.  
**Apollo-mozi:** Varieté.  
**Capitol-mozi:** Exmenyasszony.  
**Select-mozi:** Antónia.  
**Forum-mozi:** A fekete angyal.

# Rádió

**Csütörtök, február 6. Bucuresti.** 6: Kis rádiózenekar. 7: Felolvasás. 7.15: A zene folytatása. 8: Hírek. 8.15: Híres énekesek lemezei. 8.40: Lemezek, majd hangversenyismertetés. 9.15: A filharmónikusok hangversenye az Athenaumból. Utána lemezek. 11.45: Hírek külföldre. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Balalajka zenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Gazdasági előadás. 6.30: Magyar nóták zongorán. 7: Sportélet a téli Balatonon, előadás. 7.30: Jazz-zene. 8: Előadás. 8.30: Falstaff, vigopera. 9.10: Küllügyi negyedóra. 10.10: Hírek, majd cigánymuzsika. 12.20: Hanglemezek, utána hírek. **Budapest II.** 6: Előadás. 7: Jazz-zene. 7.30: Angol nyelvoktatás. 8.30: A primitív népek kozmetikája, előadás. 9: Hanglemezek. 10.15: Hírek. **Bécs.** 1: Szórakoztató-zene. 5: Operettlemezek. Este 11.40: Meitzky-négyes. **Belgrád.** Este 9: Zongoraművész játéka. 10: Női ének. **Berlin.** Este 9.10: Rádiózenekar szolistákkal. 11.20: Olimpiai téli játékok. Éjfél után 1: Tánczene dalokkal. **Milánó.** 6.15: Énekhangverseny. 9.30: Operaelőadás. **Prága.** Este 10: A filharmónikusok hangversenye. **Róma.** Este 10.50: Hegedűművész és zongoraművész hangversenye, utána tánczene. **Stuttgart.** Este 9.10: Mozart: Szerenád. Adagio. Zaidarészletek, Agnus Dei. **Varsó.** Este 9: Könyv-zene. 11.35: Tánczene.

**Péntek, február 7. Bucuresti.** 6: Felolvasás. 6.15: Elmilian-zenekar. 7: Felolvasás. 7.15: A zene folytatása. 8: Wagner: A Domburgi mesterdalnokok, opera. Közvetítés operaházból. Éjfél 12: Rádiózenekar. Utána 1: Lemezek. **Budapest.** 7.45: Torna. Hírek, majd felolvasás. 11.45: Ifjúsági hanglemezek. 1: Katonazenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Hegedű zongorával. 6.40: Sportközlemények. 6.55: Előadás. 7.25: Szimfónikus-zenekar. 8: Beethoven: Ady Endre édesanyjával. 8.40: Előadás. 9.10: Magyar nóták. 10.20: Hírek, majd hanglemezek. 12: Jazz-zene, utána hírek. **Budapest II.** 7.25: Előadás. 8: Gyermekirotanfolyam. 8.35: Hanglemezek. 10: Zongorajáték. 11: Hírek. **Bécs.** Este 9.40: Bécsi szimfónikusok Mainardi csellóművészével. Éjfél 12: Bécs: zene. **Belgrád.** 7: Zongorajáték. 7: Rádiózenekar szoprán és zongoraszólistával. 9.10: Szimfónikusok. **Milánó.** Este 10: Szimfónikus-hangverseny. **Prága.** Este 9.20: Zongorajáték. Este 11: Mickiewicz-balladák. Loewe verséjével. 9.10: Szimfónikus-zenekar. 11.50: Tánczene.

# Apróhirdetések

Bogolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Egyes szó ára 3 le: vastagabb betűvel 5 le. Aláíráskerekek szavankint 2 leit fizetnek. Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket kelvess Cettaco. Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, Fabrica: Kardostrafik, Piața Traian és Str. Mercur sark. Principele Carol Marehtrafik, Piața Kúttl. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

## Alkalmazás

Jobb nő,

aki a gyermekekre is felügyeme és a házvezetéshez is ért, felvétetik. (Szakácsnő van.) Cím a kiadóban. (3860)

## Vakás

Üzleti helyiségek

kiadók a Széchenyi-ház melletti új házban, I., Str. Napoleon 2. Bővebbet Alapítványi Pénztárnál I., Str. Lovonici 4. (3840)

Kiadó

tiszta, szépen burkolozott, különbejáratu, utcai szoba, villamos megállónál. III., Str. Memorandului 4, I. em. (3563)

Modern négyszobás

lakás, ügyvéd vagy orvos részére különösen alkalmas, május 1-re kiadó. IV., Str. Miron Costin 4, Forum-mozi mellett vagy 18-71 telefon. (3856)

Két szobás

családi ház, 500 négyzetöl telekkel, kedvező feltételekkel eladó. Fratelia, XIII. u. 54. (3863)

3 szobás lakás

az I. kerület központjában, esetleg külön csak 2 szoba kiadó, albéltre alkalmas. Str. Marasesti 14, háztulajdonosnál. (3862)



**OLLA**  
a legjobb  
védő fertőző  
betegségek  
ellen

4-szobás  
modern lakás, kiadó. II., Stetan cel Mare 19. (3841)

Bérbeadó

Az I. ker. Strada Eminescu 3. számú Singruen-féle ház I. emeletén 2 szobás iroda, rendelő vagy szalon részére alkalmas helyiség, valamint a jelenlegi Goldmann-féle üzlethelyiség. Felvilágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvéd irodája. Telefon 12-31. (3865)

Egy szoba

konyha: lakás március 1-re kerestetik. Címeket „Pontos fizető” jellegére a kiadóba kérek. (3832)

Bérbeadók:

a Bulev. Regele Ferdinand 4. számú Färber-féle házban egy 3 szobás komplett lakás, 2 szobás garconlakás és 2 szobás helyiség iroda, rendelő vagy szalon részére azonnalra, illetve május 1-re. Bővebbet a házkezelősnél. Telefon: 12-31. (3866)

## Adás-vétel

Antik szekreter

gyönyörű darab, igen jó állapotban, eladó. Cím a kiadóhivatalban. (3735)

Traktor

használt állapotban, Fordson-Kasse Velis D. W. vagy International gyártmányu, vételre keres, Industria de masini Banateana, Timisoara IV., Str. Pop de Basesti 14. (3842)

Veszek

kisebb bérházat, lehetőleg IV. vagy III. kerületben, 800.000 lei készpénz. Ajánlatokat „W. II.” jellegére a kiadóba kérek. Ügynökök kizárva. (3852)

Márkás olajfestmények

eladók. Bővebbet a kiadóhivatalban. (3734)

Gyermekkoszt

modern, mély, jókarban lévő, megvételre keresek. Ajánlatokat „Gyermekkoszt” jellegére a kiadóba kérek. (3861)

Családi ház

4 szoba és mellékhelyiségből álló új épület, olcsón eladó. Timisoara III., Str. Cav. Martini 3. Telefon 696. (3857)

Alkalmi vétel

A raktáron levő összes ebédő, háló- és kombinált szobák minden elfogadható áron elárúsíthatnak. Mobile Spira, I., Bulev. Regele Ferdinand 6. (3854)

Alkalmi vétel

fényképező készülékekben. Késcskeméti fotóüzletben. Timisoara I., Bulev. I. G. Duca. (98)

1 pár „Inrich-darálókó

500 mm, majdnem új, olcsón eladó. Lugoj, Str. Caransebes 39. (3848)

## Földszintes bérház

az I. kerületben  
azonnal eladó.

Cím:

„Tara-nyomda”,  
Strada Mateiu Corvin 3. sz.

## Különféle

Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszem-felszedést pontosan és olcsó vállalok. II. ker., Str. Delavrancea 24. (Kilamb-utca.)

Különféle fehérneművarrást

vállal elsőrendű fehérnemű-varrónó. C. III., Str. Romulu: 72.

Kölcson

keresek 30—100.000 leig, első helyen bérházra. I. kerületi bérház fedezet, magas matot fizetek. Leveleket „Kölcson” jellegére a kiadóba. (385)

## Kombinéfüzők Princessfüzők

Orvosilag rendelt  
haskötők, alkalmi  
füzők, melltartók

„Sanitaria”  
Timisoara  
Bulev. Berthelot 21  
Telefon 23-95



## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a Városi gyógyszertárban a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu